MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTS INTO THE UNION OF DOGS, CATS AND FERRETS

COUNTRY: United States **VETERINARY CERTIFICATE TO EU**

Part I : Details of dispatched consignment / *Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce*

I.1. Consignor / *Odesílatel*
Name / *Název*
Address / *Adresa*
Country / *Země*
Tel. / *Tel.*

I.2. Certificate reference No / *Číslo jednací osvědčení*

I.2.a.

I.3. Central competent authority / *Příslušný ústřední orgán*

I.4. Local competent authority / *Příslušný místní orgán*

I.5. Consignee / *Příjemce*
Name / *Název*
Address / *Adresa*
Country / *Země*
Tel. / *Tel.*

I.6.

I.7. Country of origin / *Země původu*

ISO code / *Kód ISO*

I.8.

I.9. Country of destination / *Země určení*

ISO code / *Kód ISO*

I.10. Region of destination / *Region určení*

Code / *Kód*

I.11. Place of origin / *Místo původu*

Name / *Název* Approval number / *Číslo schválení*
Address / *Adresa*
Name / *Název* Approval number / *Číslo schválení*
Address / *Adresa*
Name / *Název* Approval number / *Číslo schválení*
Address / *Adresa*

I.12. Place of destination / *Místo určení*

Name / *Název*

Approval number / *Číslo schválení*

Address / *Adresa*

I.13. Place of loading / *Místo nakládky*

I.14. Date of departure / *Datum odjezdu*

I.15. Means of transport / *Dopravní prostředek*

Aeroplane / *Letadlo* ☐ Ship / *Plavidlo* ☐ Railway wagon / *Vagon* ☐

Road vehicle / *Silniční vozidlo* ☐ Other / *Ostatní* ☐

Identification / *Identifikace*
Documentary references / *Odkaz na dokument*

I.16. Entry BIP in EU / *Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU*

I.17.

I.18. Description of commodity / *Popis zboží*

I.19. Commodity code (HS code) / *Kód zboží (kód HS)*
010619

I.20. Quantity / *Množství*

I.21.

I.22. Number of packages / *Počet balení*

I.23. Seal/Container No / *Číslo plomby/kontejneru*

I.24.

I.25. Commodities certified for: / *Zboží osvědčené pro:*
Others / *Ostatní* ☐ Pets / *Zvířata v zájmovém chovu* ☐ Approved bodies / *Schválené organizace* ☐

I.26.

I.27. For import or admission into EU / *Pro dovoz nebo příjem do EU* ☐

I.28. Identification of the commodities / *Identifikace zboží*

Species (Scientific name) / *Druh narození (vědecký název)*	Identification system / *Identifikační systém*	Date of application and/or reading of the transponder or tattoo [dd/mm/yyyy] / *Datum aplikace nebo odečtení transpondéru nebo tetování*	Identification number / *Identifikační číslo*	Date of birth [dd/mm/yyyy] / *Datum*

Part II: Certification / *Část II: Osvědčení*

II.	**Health information / *Zdravotní informace***	**II.a.**	**Certificate reference No / *Číslo jednací osvědčení***	**II.b.**

I, the undersigned official veterinarian of **United States** certify that the animals described in Box I.28 /

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař z **United States** *potvrzuji, že zvířata popsaná v kolonce I.28.:*

II.1. come from holdings or businesses described in Box I.11 which are registered by the competent authority and are not subject to any ban on animal health grounds, where the animals are examined regularly and which comply with the requirements ensuring the welfare of the animals held /

pocházejí z hospodářství nebo obchodních podniků popsaných v kolonce I.11, které jsou zaregistrované u příslušného orgánu, splňují požadavky zajišťující dobré životní podmínky chovaných zvířat, nevztahují se na ně žádné zákazy vydané z veterinárních důvodů a ve kterých jsou zvířata pravidelně vyšetřována;

II.2. showed no signs of diseases and were fit to be transported for the intended journey at the time of examination by a veterinarian authorised by the competent authority within 48 hours prior to the time of dispatch /

při vyšetření veterinárním lékařem schváleným příslušným orgánem během 48 hodin před odesláním nevykazovala žádné příznaky nákaz a byla způsobilá k přepravě na zamýšlenou cestu;;

[(1)]~~*either/* buď~~[~~II.3.~~ ~~are destined for a body, institute or centre described in Box I.12 and approved in accordance with Annex C to Council Directive 92/65/EEC, and come from a territory or third country listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 /~~

~~*jsou určená pro organizaci, institut nebo středisko popsané v kolonce I.12 a schválené v souladu s přílohou C směrnice Rady 92/65/EHS a pocházejí z území nebo třetí země, které jsou uvedeny na seznamu v příloze II prováděcího nařízení Komise (EU) č. 577/2013]*~~

[(1)]*or/* nebo [II.3. were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination[(2)] carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council, and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination[(3)]; and /

při očkování proti vzteklině byla stará nejméně 12 týdnů a od dokončení základního očkování proti vzteklině[(2)] provedeného v souladu s požadavky na platnost stanovenými v příloze III nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 576/2013 uplynulo nejméně 21 dní a každé další přeočkování bylo provedeno během období platnosti předchozího očkování[(3)]; a

[(1)]*either/* buď [II.3.1. they come from a territory or third country listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table /

pocházejí z území nebo třetí země, které jsou uvedeny na seznamu v příloze II prováděcího nařízení Komise (EU) č. 576/2013, a údaje o stávajícím očkování proti vzteklině jsou uvedeny v tabulce];

[(1)]*or/* nebo ~~[II.3.1.~~ ~~they come from or are scheduled to transit through, a territory or third country listed in Annex I to Commission Decision 2004/211/EC or in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010, and a rabies antibody titration test[(4)], carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority not less than 30 days after the preceding vaccination and at least three months prior to the date of issue of this certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0.5 IU/ml and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination, and the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling for testing the immune response are provided in the table below /~~

~~*je plánován jejich tranzit přes území nebo třetí zemi, které jsou uvedeny na seznamu v příloze I rozhodnutí Komise 2004/211/ES nebo v části 1 přílohy II nařízení Komise (EU) č. 206/2010 nebo z uvedených třetích zemí nebo území pocházejí a sérologický test prokazující titr protilátek proti vzteklině[(4)], provedený na vzorku krve odebraném schváleným veterinárním lékařem ne méně než 30 dní po předchozím očkování a nejméně tři měsíce před datem vydání tohoto osvědčení prokázal, že titr protilátek je rovný 0,5 IU/ml nebo je vyšší a každé další přeočkování bylo provedeno během období platnosti předchozího očkování a údaje o stávajícím očkování a datum odebrání vzorku pro test imunitní odpovědi jsou uvedeny níže v tabulce:*~~

Transponder or tattoo alphanumeric code of the animal / *Alfanumerický kód transpondéru nebo tetování zvířete*	**Date of vaccination [dd/mm/yyyy] / *Datum očkování***	**Name and manufacturer of vaccine / *Název a výrobce vakcíny***	**Batch number / *Číslo šarže***	**Validity of vaccination / *Platnost očkování***		**Date of blood sampling [dd/mm/yyyy] / *Datum odběru vzorku krve***
				From [dd/mm/yyyy] / *od*	**To [dd/mm/yyyy] / *do***	
						];

II.	**Health information / *Zdravotní informace***	**II.a.**	**Certificate reference No / *Číslo jednací osvědčení***	**II.b.**

(1) *either/* buď [~~II.4.~~ ~~are dogs destined for a Member State listed in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011 and have been treated against *Echinococcus multilocularis*, and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 7 of Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011~~[(5) (6)] ~~are provided in the table below /~~

~~*jsou psi určení pro členský stát uvedený na seznamu v příloze I nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1152/2011, kteří byli ošetřeni proti* Echinococcus multilocularis*, a údaje o ošetření provedeném ošetřujícím veterinárním lékařem v souladu s článkem 7 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1152/2011*[(5) (6)] *jsou uvedeny níže v tabulce.]*~~

(1) *or/* nebo [II.4. have not been treated against *Echinococcus multilocularis* /

nebyla ošetřena proti Echinococcus multilocularis.*]*

Transponder or tattoo number of the dog / *Číslo transpondéru nebo tetování psa*	**Anti-echinococcus treatment / *Ošetření proti echinokokům***		**Administering veterinarian / *Ošetřující veterinární lékař***
	Name and manufacturer of the product / *Název a výrobce přípravku*	**Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00] / *Datum a čas ošetření***	**Name in capitals, stamp and signature / *Jméno (hůlkovým písmem), razítko a podpis***
			]]

Notes / *Poznámky*

(a) This certificate is meant for dogs (*Canis lupus familiaris*), cats (*Felis silvestris catus*) and ferrets (*Mustela putorius furo*)/

*Toto osvědčení je určeno pro psy (*Canis lupus familiaris*), kočky (*Felis silvestris catus*) a fretky (*Mustela putorius furo*).*

(b) This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian. In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea /

Toto osvědčení platí 10 dní od data vydání úředním veterinárním lékařem. V případě námořní přepravy se tato lhůta prodlužuje o dodatečné období odpovídající trvání cesty po moři.

Part I / *Část I:*

Box / *Kolonka* I.11.: *Place of origin*: name and address of the dispatch establishment. Indicate approval or registration number. / Místo původu: *název a adresa expedičního zařízení. Uveďte číslo schválení nebo registrace.*

Box / *Kolonka* I.12.: *Place of destination*: mandatory where the animals are destined for a body, institute or centre approved in accordance with Annex C to Council Directive 92/65/EEC /

Místo určení: *nepovinné v případě, že jsou zvířata určena pro organizaci, institut nebo středisko schválené v souladu s přílohou C směrnice Rady 92/65/EHS.*

Box / *Kolonka* I.25.: *Commodities certified for*: indicate "others" where the animals are moved in accordance with Article 5(4) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council /

Zboží osvědčené pro: *uveďte „ostatní", jsou-li zvířata přemisťována v souladu s čl. 5 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 576/2013.*

Box / *Kolonka* I.28.: *Identification system*: select transponder or tattoo /

Identifikační systém: *zvolte transpondér, nebo tetování.*

- In the case of a transponder: select date of application or reading /

  V případě transpondéru: vyberte datum aplikace nebo odečtení.

- In the case of a tattoo: select date of application and reading. The tattoo must be clearly readable and applied before 3 July 2011 /

  V případě tetování: vyberte datum aplikace a odečtení. Tetování musí být jasně čitelné a musí být aplikováno před 3. červencem 2011.

Identification number: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code /

Identifikační číslo: *uveďte alfanumerický kód transpondéru nebo tetování.*

Part / *Část II:*

(1) Keep as appropriate /

Uveďte podle situace.

(2) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination /

II.	**Health information / *Zdravotní informace***	**II.a.**	**Certificate reference No / *Číslo jednací osvědčení***	**II.b.**

Jakékoli přeočkování musí být považováno za základní očkování, pokud nebylo provedeno během období platnosti předchozího očkování.

(3) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate/ *K osvědčení se připojí ověřená kopie identifikačních údajů a údajů o očkování dotčených zvířat*

(4) The rabies antibody titration test referred to in point II.3.1 /

Sérologický test prokazující titr protilátek proti vzteklině uvedený v bodě II.3.1:

- must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import /

  musí být proveden na vzorku odebraném veterinárním lékařem schváleným příslušným orgánem nejméně 30 dnů od data očkování a tři měsíce před datem dovozu

- must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0.5 IU/ml /

  musí jím být v séru změřena hladina neutralizačních protilátek proti viru vztekliny v hodnotě rovné 0,5 IU/ml nebo vyšší;

- must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC (list of approved laboratories available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm) /

  musí být proveden v laboratoři schválené v souladu s článkem 3 rozhodnutí Rady 2000/258/ES (seznam schválených laboratoří je k dispozici zde: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);

- does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination /

  nemusí být opakován u zvířete, které bylo po dosažení uspokojivých výsledků testu přeočkováno proti vzteklině během období platnosti předchozího očkování.

A certified copy of the official report from the approved laboratory on the result of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the certificate /

K osvědčení se připojí ověřená kopie úředního protokolu schválené laboratoře o výsledku sérologického testu prokazujícího titr protilátek proti vzteklině uvedeného v bodě II.3.1.

(5) The treatment against *Echinococcus multilocularis* referred to in point II.4 must /

Ošetření proti Echinococcus multilocularis *uvedené v bodě II.4 musí:*

- be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011 /

  být provedeno veterinárním lékařem během ne více než 120 hodin a ne méně než 24 hodin před plánovaným vstupem psů do jednoho z členských států nebo do jedné z jejich částí uvedených na seznamu v příloze I nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1152/2011;

- consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of *Echinococcus multilocularis* in the host species concerned /

  spočívat v podání schváleného léčivého přípravku, který obsahuje vhodnou dávku prazikvantelu nebo farmakologicky účinných látek, u nichž bylo prokázáno, že samostatně nebo v kombinaci snižují zátěž dospělých a nedospělých střevních forem parazita Echinococcus multilocularis *v dotčeném hostitelském druhu;*

(6) The table referred to in point II.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into one of the Member States or parts thereof listed in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) No 1152/2011 /

K zaznamenání údajů o případném dalším ošetření provedeném poté, co bylo osvědčení podepsáno, ale před plánovaným vstupem do jednoho z členských států nebo jejich částí uvedených na seznamu v příloze I nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1152/2011, se musí použít tabulka uvedená v bodě II.4.

Official veterinarian / *Úřední veterinární lékař*

Name (in capital letters) / *Jméno (hůlkovým písmem):* Qualification and title / *Kvalifikace a titul:*

Date / *Datum:* Signature / *Podpis:*

Stamp / *Razítko:*